

VM4, VEM4, VEM4K

1SBC101028M6801- 05/19

Mechanical interlock VM4, mechanical/electrical interlocks VEM4, VEM4K

Mechanische Verriegelung VM4, mechanische/elektrische Verriegelungen VEM4, VEM4K

Verrouillage mécanique VM4, verrouillages mécanique/électrique VEM4, VEM4K

Mekanisk förregling VM4, mekanisk/elektrisk förregling VEM4, VEM4K

Interblocco meccanico VM4, interblocco meccanico-elettrico VEM4, VEM4K

Enclavamiento mecanico VM4, enclavamientos mecanico y electrico VEM4, VEM4K

机械连锁 VM4, 机械电气连锁 VEM4, VEM4K

Механическая блокировка VM4, электр / механич блокировка VEM4, VEM4K

Operating instructions

Betriebsanleitung

Notice d'instruction

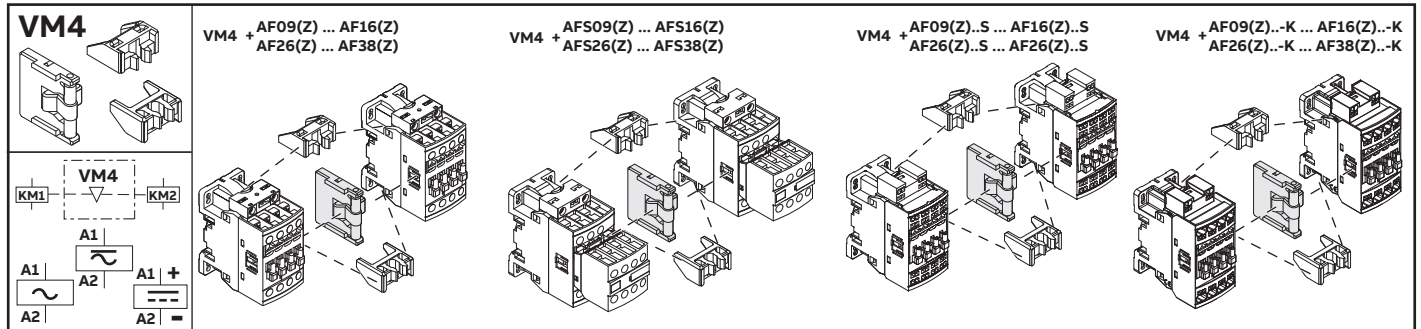
Instruktion

Istruzioni tecniche

Instrucciones de empleo

操作说明

Инструкция по эксплуатации



			mm ²	mm ²	mm ²	mm ²		
VEM4		M 3,5 1,2 N.m	Ø 5,5	2 x 1.2,5 1 x 1.2,5	2 x 0,75..2,5 1 x 0,75..2,5	2 x 0,75..1,5 1 x 0,75..2,5	—	L=10mm L=10mm
VEM4K		Push-in	Ø 3	2 x 1.2,5 1 x 1.2,5	2 x 1.2,5 1 x 1.2,5	2 x 1.1,5 1 x 1.1,5	—	L=10mm L=10mm
		Spring	Ø 3	2 x 1.2,5 1 x 1.2,5	2 x 0,5..2,5 1 x 0,5..2,5	2 x 0,5..1,5 1 x 0,5..1,5	2 x 0,5..2,5 1 x 0,5..2,5	L=10mm L=10mm
			0,5 mm					

Unwiring - Entfernung
Décablage - Borttagning
Desconexión - Scablaggio
移除导线 - демонтаж

Ø 3 x 0,5 mm

VM4 VEM4 VEM4K Assembly - Anbau - Montage - Monterig - Montaggio - Montaje - 安装 - Монтаж

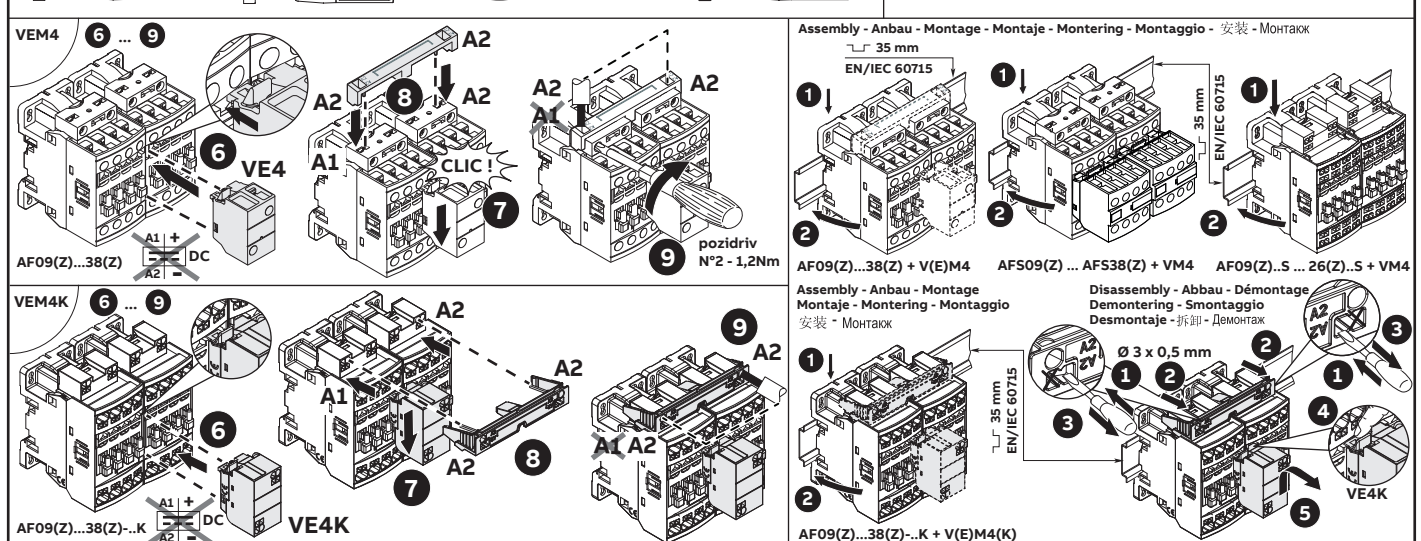
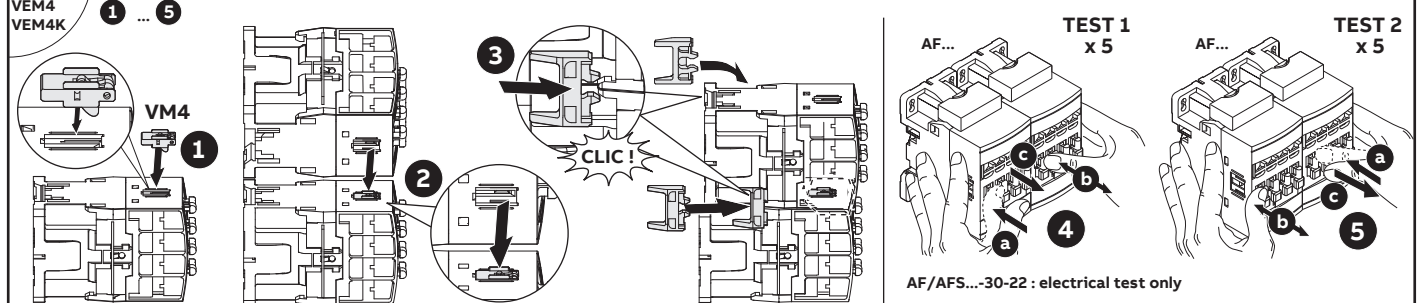
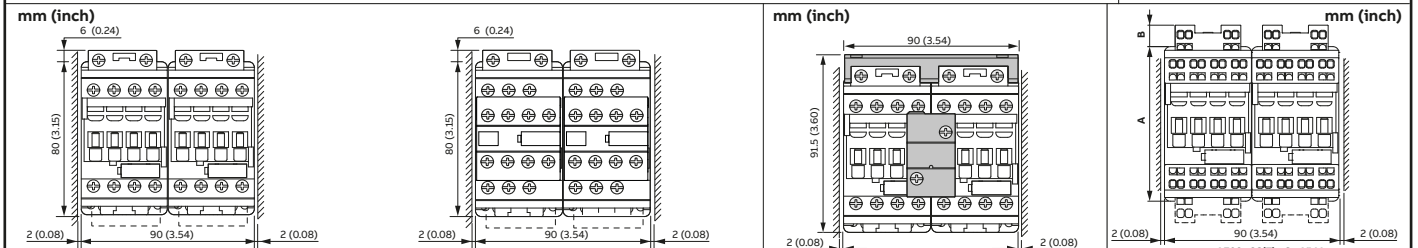
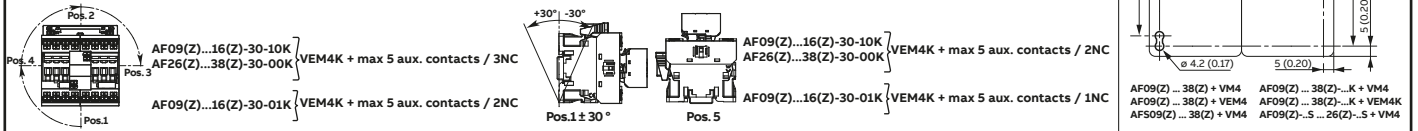
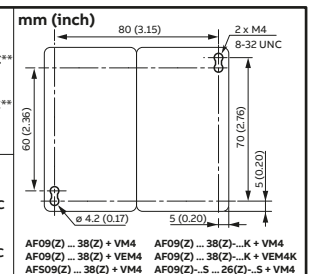
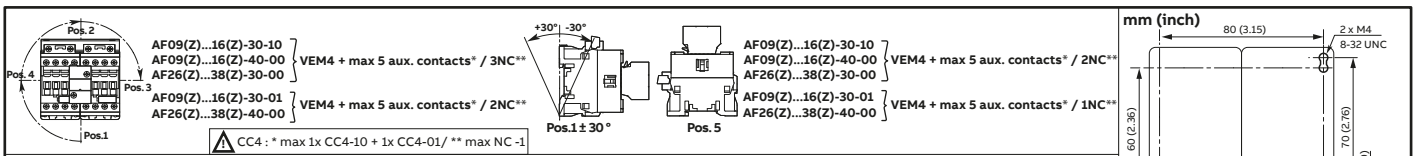
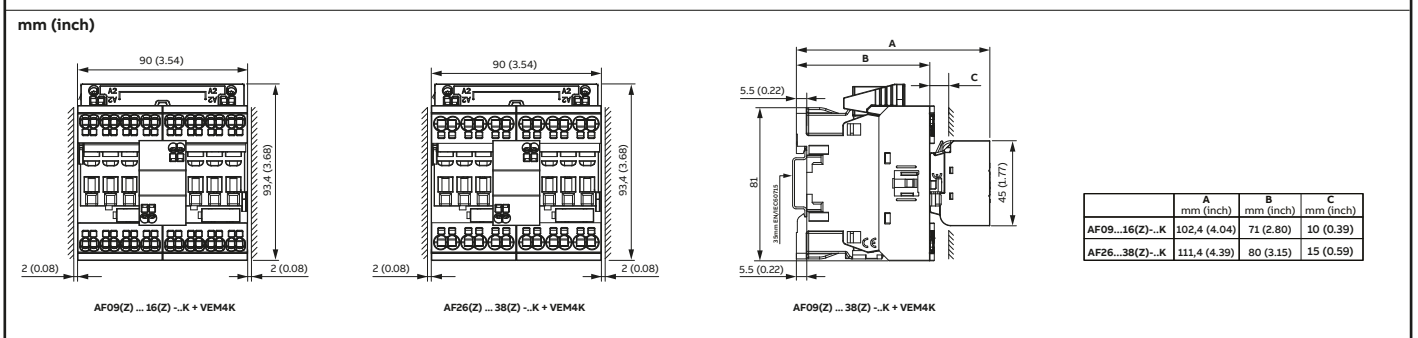
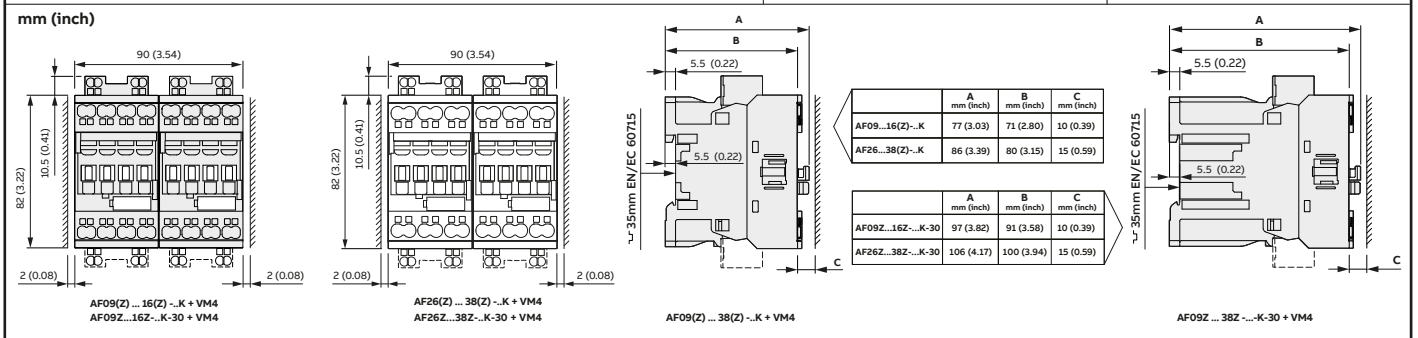


ABB France
3, rue Jean Perrin
69680 Chassieu / France
www.abb.com/lowvoltage





Model	A mm (inch)	A1 mm (inch)	B mm (inch)
AF09(Z) ... 16(Z)	77 (3.03)	—	71 (2.80)
AF09(Z) ... 16(Z)-S	—	110.5 (4.35)	—
AF26(Z) ... 38(Z)-30	86 (3.39)	—	80 (3.15)
AF26(Z) ... 38(Z)-40	101 (3.98)	—	95 (3.74)
AF09(Z) ... 38(Z)+VM4	—	—	—
AF09(Z) ... 38(Z)+VM4K	—	—	—
AF09(Z) ... 38(Z)-K+VM4K	—	—	—
AF09(Z) ... 38(Z)+VM4	—	—	—
AF09(Z) ... 38(Z)-S+VM4	—	—	—
AF09(Z) ... 16(Z)	102.5 (4.04)	71 (2.80)	80 (3.15)
AF26(Z) ... 38(Z)-30	111.5 (4.39)	80 (3.15)	80 (3.15)
AF26(Z) ... 38(Z)-40	126.5 (4.98)	95 (3.74)	—



Warning ! Hazardous voltage ! The operation, installation and servicing of this appliance must be carried out by a qualified electrician applying the relevant rules of the art, Installation standards and safety regulations. Do not touch live parts. Danger !

Warnung ! Gefährliche Spannung! Die Inbetriebnahme und die Installation des vorhandenen Gerätes sowie jegliche Wartungsarbeiten müssen durch einen Fachelektriker, der die anerkannten technischen Regeln, die Montagenormen und die Sicherheitsvorschriften beachtet, durchgeführt werden. Spannung führende Teile nicht berühren. Lebensgefahr !

Avertissement ! Tension électrique dangereuse ! La mise en œuvre, l'installation de cet appareil et toute intervention doivent être effectuées par un électricien professionnel appliquant les règles de l'art, les normes d'installation et les règlements de sécurité. Ne pas toucher les pièces sous tension. Danger de mort !

Varning ! Farlig spänning ! Igångsättning och installation av apparaten samt alla ingrepp bör utföras av en kompetent elektriker enligt gällande installationsnormer och säkerhetsregler. Beröring av spänningsförande delar är förenat med livsfara !

Avvertenza ! Pericolosa tensione ! La messa in opera, l'installazione di questo apparecchio ed ogni tipo di intervento devono essere effettuati da un elettricista professionista il quale applichi le regole del mestiere, le norme di installazione ed i regolamenti di sicurezza. Non toccare le parti attive. Pericolo di vita !

¡ Advertencia ! Tensión peligrosa ! La puesta en aplicación, la instalación de este aparato y cualquier intervención deben realizarse por un electricista profesional que aplique las reglas del oficio, las normas de instalaciones y la reglamentación de seguridad. Las partes bajo tensión no deben tocarse. Peligro de muerte !

警告！电压危险！ 产品安装、操作、维修必须由具备资质的专业电工遵照相关制度、法规、安装标准及安全规范完成。务必不要触及带电部件，危险！

ОСТОРОЖНО! Опасное напряжение! Ввод в эксплуатацию, обслуживание и сервисные работы на оборудование должны производиться квалифицированным персоналом в соответствии с национальными стандартами и требованиями безопасности. Не дотрагивайтесь до токоведущих частей, Опасно!

تذير ! جهد كهربائي خطير ! يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز وتركيبه وعمل صيانة له من قبل فني كهرباء مؤهل يقوم بتطبيق القواعد المتعلقة بالحرفة ومعايير التركيب وأنظمة السلامة. لا تلمس الأجزاء الحاملة للتيار الكهربائي. خطر !